

<p>חווה העסקה סטנדרטי - עובד זר לסייעוד - נוסח א' = (כאשר המטופל הסייעודי הוא גם המעסיק, עליו לחתום על נוסח חווה זה. אם המעסיק של המטופל הזר הוא בן משפחה מקרבה ראשונה של המטופל או אפוטרופוס, יש לחתום על חווה העסקה סטנדרטי בנוסח ב')</p> <p>עבור עובדי סייעוד זרים המטפלים במטופלים סייעודיים בבתיהם, תוך מגורים בבית המטופל.</p>	<p>Standard Employment Contract-(SEC) Caregiving - Version A-</p> <p>(When the Person With Disabilities (PWD) is also the employer of the caregiver, please sign this version of the SEC. If the employer of the caregiver is a first degree family member of the PWD, or a legal guardian of the PWD, please sign Version B of the SEC).</p> <p>for Home Based (Live-In) Caregivers</p>
<p>חווה העסקה זה נערך ונחתם על ידי ובין:</p> <p>א. המעסיק/המטופל הסייעודי מר/גב': <u>סוחר שושנה</u> מס' תעודת זהות: <u>013637723</u> כתובת/מקום העבודה: <u>המשוט 17/50 יבנה</u> מס' טלפון: <u>052-5466363</u> (להלן: "המעסיק")</p>	<p>This Employment contract is executed and entered into by and between:</p> <p>A. Employer/PWD Mr./Ms.: <u>SHOSHANA SOMER</u> ID No.: <u>013637723</u> Address/Workplace: <u>YAVNE</u> Phone number: <u>052-5466363</u> (hereinafter referred to as "the Employer")</p>
<p>י- AND THE</p>	<p>AND THE</p>
<p>ב. המטפל מר/גב': <u>ברונלגה דילני מדושיני</u> מדינת אזרחות <u>סרי לנקה</u> מס' דרכון: <u>N8978585</u> (להלן: "המטפל")</p>	<p>B. Caregiver Mr./Ms.: <u>DILANI MADUSHANI BERUWALAGE</u> Country of Citizenship <u>Sri Lanka</u> Passport Number: <u>N8978585</u> (hereinafter referred to as "The Caregiver")</p>
<p>המתחייבים מרצונם החופשי לתנאים הבאים:</p>	<p>Voluntarily binding themselves to the following terms and conditions:</p>
<p>1. הצהרות מעסיק:</p>	<p>1. EMPLOYER DECLARATIONS:</p>
<p>א. המעסיק מצהיר שהוא אדם בעל מוגבלות המחויק בהיתר בר תוקף מרשות האוכלוסין וההגירה בישראל (להלן: "רשות האוכלוסין") המתיר לו להעסיק עובד זר במתן טיפול סייעודי תוך מגורים בבית המעסיק, על מנת שישיוע לו בביצוע פעולותיו היומיומיות.</p>	<p>a. The Employer declares that he is a person with a disability holding a valid permit from the Population and Immigration Authority in Israel (hereinafter: PIBA) allowing him to employ a live-in foreign caregiver in his home to assist him with his activities of daily living.</p>
<p>ב. המעסיק מתחייב להעסיק את המטפל במשרה מלאה, תוך מגורים בבית המעסיק, במתן שירותי טיפול ביתיים למעסיק כפי שנקבע בחווה העסקה סטנדרטי זה ובנספח א' המפרט צרכים ותנאים מיוחדים של ההעסקה (להלן: "החווה הסטנדרטי").</p>	<p>b. The Employer undertakes to employ the Caregiver in a full time position as a live-in caregiver providing home based caregiving services to the Employer as set out in this Standard Employment Contract and Annex A which sets out special needs and conditions of employment (hereinafter referred to: the SEC).</p>

Dilani